

An Dictionary of  
The

Maori Language

As compiled by

J. H. Warburton



J. H. Warburton Hamilton

Baigee "Bangalore"

1843.

A.

a long time

- A . . . . . of. sign of the genitive used before proper names.
- A . . . . . and. conj. generally used at the commen.<sup>th</sup> of a sent<sup>ce</sup>
- Ae . . . . . yes, yea. - adv. affirmative.
- Ai . . . . . speak, say.
- Aianei . . . . . to day - the present time.
- Ao . . . . . world. light.
- Aonga . . . . . the next day. at day break.
- Au . . . . . abbreviation of Ahau. I.
- Au . . . . . abbreviation of Tau. Thy.
- Aua . . . . . Those: no, I know not.
- Aue . . . . . Woe! lamentation! interj.
- Auetanga . . . . . ground.
- Aha he . . . . . What? what do you say?
- Aha . . . . . Which?
- Ahea . . . . . When?
- Ahau . . . . . I
- Ahakoā . . . . . nevertheless.
- Ahi . . . . . fire, light, fiery - to begin.
- Ahiāhi . . . . . evening.
- Ahinei . . . . . today.
- Ahinga . . . . . copulation.
- Aho . . . . . fishing-line, string.
- Ahu . . . . . heap together.
- Ahua . . . . . form shape.
- Ahuatanga . . . . . likeness, appearance.
- Ahunga . . . . . entrance.
- Aka . . . . . angular.
- Akan . . . . . sea, lake, cliff, sea-coast.
- Akataina . . . . . wonderful!!
- Ake . . . . . in future.
- Akanei . . . . . until.
- Aki . . . . . to push along.
- Aki . . . . . a shrub Metrosideros Buaiifolia.
- Akina . . . . . to stone.
- Akiritia . . . . . to cast off.
- Ako . . . . . to teach; doctrine.
- Akonga . . . . . disciples.
- Aku . . . . . my.
- Akuanei . . . . . now, presently.
- Amata . . . . . formerly.
- Amuāmu . . . . . to grumble, murmur.
- Amama . . . . . gaping.
- Amāi . . . . . tempestuous.
- Amaitangū . . . . . a tempest.
- Amua . . . . . the future.
- Ana . . . . . his, hers.
- Ana . . . . . den, cave.
- Anaka . . . . . only.
- Anamāta . . . . . some time, hence.
- Anei . . . . . these.
- Aniwaniwa . . . . . rainbow.
- Ano . . . . . like, truly.
- Ano . . . . . was;
- Anga (aka) . . . . . to turn.
- Anganga . . . . . to meddle.
- Angiangi . . . . . thin as a board.
- Api . . . . . club-foot.
- Apiti . . . . . to curse.
- Apo . . . . . bad, wicked.
- Apōpo . . . . . to morrow.
- Ara . . . . . to side.
- Ara . . . . . right! true!
- Ara . . . . . street, road, way.
- Arahina . . . . . to be led.
- Avanga . . . . . resurrection.
- Aratakū . . . . . to conduct.
- Arawāta . . . . . a ladder, bridge, stair.

Arekeke . . . . .	undressed flesh	Ate . . . . .	liver.
Areng'a . . . . .	calling	Atiati . . . . .	to dive out.
Arero . . . . .	tongue	Atuwaana . . . . .	to distribute.
Ariki - hora . . . . .	a Chief.	Atua . . . . .	God.
Aro . . . . .	to skin or flay	Awa . . . . .	River.
Aro . . . . .	the skin.	Awaawa . . . . .	valley.
Aroaro . . . . .	before, in presence of, front.	Awaki . . . . .	two days after to morrow.
Aroha . . . . .	to love.	Awanga wanga . . . . .	hope, doubt,
Aroha . . . . .	love.	Awi . . . . .	to embrace, draw near intwine.
Aroha hina . . . . .	beloved.		
Aropaua . . . . .	a double net for small fish.		
Arotau . . . . .	true - faithful.		
Aru . . . . .	to follow, pursue, drive, woo		
Amaru . . . . .	a small fishing net.		
Arua . . . . .	} fern-root.		
Aruhe . . . . .			
Arohi . . . . .			
Aru . . . . .			
Arukanga . . . . .	} persecution, posing following.		
Aruaruaunga . . . . .			
Arumanga . . . . .			
Arunge . . . . .			
Aramia . . . . .	to persecute.		
Atapai . . . . .	well disposed.		
Ata . . . . .	to prosper.		
Ata . . . . .	morning, dusk, shadows.		
Atawatea . . . . .	midday, noon.		
Atarangi . . . . .	shadow.		
Atapu . . . . .	in the morning.		
Atawai . . . . .	{ attachment, good-will, grace.		
Atuwaitia . . . . .	to have mercy.		
Atawainga . . . . .	alms.		
Ata hua . . . . .	beautiful, favourable.		
Ata marie tang'a . . . . .	humiliation.		
Atate . . . . .	day-break.		
Ata mira . . . . .	bed, coffin, tomb.		

## Addenda . . .

Ahei . . . . . to be, able.

Anahera . . . . . angel { derived from  
Apo toro . . . . . apostle { the English.

PHRASES. *Gets.*

*Ai waenga nui po.* at midnight.

*Te o te rangi.* light of the heavens.

*Aha rau* . . . a hundred what's

*Ahuareke onga wae wae.* footmarks  
form of the feet.

*Ake ake ake,* - for ever and ever

*Awaki nui atu.* three days after  
tomorrow. - (with)

E	by
E	a, an
E	oh! sign of voc <sup>te</sup> case
E	alas! Behold!
Eaha	which?
Eaocia	wherefore?
Eihara	no not
Ehea	which?
Ehia	how many?
Ehore	no, not
Eikara	sin!
Eko	little girl
Emara	friend!
Engari	that is good
Engaringari	that is better
Eua	those
Euei	these
Eua	others
Evanoci	rather
Etahi	one
Eoua	two
Etoru	three
Ewa	four
Erima	five
Eono	six
Ewetw	seven
Ewaru	eight
Eiwa	nine
Eoua erua	both
Eta ta	little boy
Eke	to go, to walk
Ekenoa	conveyance
Ekore	no not

PHRASES etc.

Ehoa	friend! an appellative
Ekore rawa	by no means: litter. very no

Ha!	what!	Hana.	a vault
Ha.	breadth, smell, odour.	Hana hana.	to shine - lustre, brightness.
Haē.	to envy, rend, tear, dispute,	Hani.	water.
Haere.	to go, walk.	Hanga.	to work, labour, make, form!
Haereng'a.	a walk. Haereng'atanga. a journey.	Hanga.	formation, work
Haeremai.	to come.	Hanganga.	act of making, creation.
Haerere.	to walk about.	Hangarau.	deceitfulness.
Hau.	I	Hanga reka.	funny, joking.
Hau.	to strike, hew.	Hanoī.	a native oven.
Hau.	a wind, breeze, fair.	Hapa.	crooked, unfair, indirect
Hauhake.	labourers (in the harvest)	Hapa.	to start.
Hauhake.	together, take up.	Hapainga.	lifting up, raising up.
Hauhakenga.	harvest.	Hapu.	tribe, family.
Hau mi.	points at the head & stern of a canoe.	Haputanga.	pregnancy.
Haumumu.	a silent person.	Hapu.	to be pregnant.
Hauē.	to soothe.	Hara.	crime, sin, transgression, trespass.
Hauēng'a.	ice. (lit. cold wind)	Harakorelanga.	without sin, innocence.
Hau komingo.	a whirlpool.	Hari.	blessed, happy, joyful.
Hauhautanga.	coolness, cool.	Hari.	a dance, hee. anything to express joy.
Hau raki.	dew.	Haringa.	joy.
Haurake.	a steady pace, steadily.	Haro.	dressed flax.
Haurururanga.	the act of the wind blowing.	Haronga.	act of dressing flax.
Hau nga.	besides.	He.	indefin. art. a, an.
Haurangi.	to be drunk.	He.	a fault
Haurangi.	fool, drunkard, madman	He.	unjust, mistaken, erring, erroneous.
Haurangitia.	lunatic, foolish, drunkard.	He.	to lose.
Haurorangi.	to hang up, suspend.	Heaha.	what? why?
Hautoke.	winter.	Heanga.	a mistake.
Hahari.	sealing-wax.	Hei.	here.
Hahi.	a church.	Hei.	necklace, Kēpida ke.
Haka.	dance, song, war song.	Heoi.	but, nevertheless.
Hakari.	a feather - bird's egg. fish-roe any seed.	Heoti.	henceforth.
Haki.	neck.	Heu.	a razor.
Hamama.	yawning, gaping, to	Heke.	to come down, descend, destroy, smite.
Hamumu.	open (a mouth)		

Ake . . .	a wreck, slip, descent	Haora . . .	hour	Words from the English made to answer to the N.Z. pronuncia- -tion or - "maori-ized"
Akeanga . . .	change of place, fall.	Hapati . . .	sabbath.	
Aemo . . .	to slip, faint.	Hu . . . . .	shoe.	
Hera . . .	gaping.	Haari . . .	sword.	
Herakiaki . . .	green-dried flax.	Ho . . . . .	to fire.	
Here . . .	a spear for pigeons.	Hoa . . . . .	friend, neighbour, companion.	
Here . . .	to bind, fasten, ensnare, take captive.	Homaitanga . . .	} a gift.	
Herehere . . .	a captive, slaves.	Hoatunoa . . .		
Herenga . . .	cord, string.	Hoatutautanga . . .	an offering.	
Heru . . .	a comb.	Hoe . . . . .	an oar, paddle.	
Hewa . . .	to sneeze.	Hoe . . . . .	to row, paddle.	
Hi!	Ha! denoting anger.	Hoehoe . . .	side-fins of a fish.	
Hi . . .	to threaten, fight.	Hoenga . . .	a sailing, rowing, paddling.	
Hia . . .	how many?	Hou . . . . .	new, sweet, stranger.	
Hiana . . .	a lie, offence.	Hou . . . . .	a spade.	
Hia hia . . .	to wish, desire, will.	Houtanga . . .	newness.	
Hia kinu . . .	to be thirsty, desire drink.	Hohou . . . .	to make peace.	
Hia kai . . .	to be hungry, desire food.	Hohoru . . . .	deep.	
Hia ko . . .	leather, skin, thong.	Hohonutanga . . .	depth, deep (the)	
Hia moe . . .	to be sleepy.	Hohoru . . . .	to run, be in a hurry, be quick.	
Hia wero . . .	tail of a dog.	Hohuro . . . .	a mile.	
Hiki . . .	beams of the sun.	Hoki . . . . .	to return, come back.	
Hikaro . . .	to pluck out.	Hoki . . . . .	contrary.	
Hiku . . .	to reward.	Hokinga . . . .	time of returning.	
Hiko . . .	tail.	Hoko . . . . .	to buy, sell, exchange	
Hinengaro . . .	a desire, kidney, mind, conscience.	Hokonga . . . .	again.	
Hinu . . .	to drink.	Hononga . . . .	} a union, splicing	
Hinu . . .	oil fat, marrow, any thing fit to drink.	Hono . . . . .		joining.
Hinga . . .	to fall.	Hono . . . . .	to join, unite, splice.	
Hinganoa . . .	a fall.	Hopu a tanga . . .	a place.	
Hipoki . . .	to cover, place a lid on any thing.	Hope . . . . .	loins, body of an army.	
Hikarohia . . .	to pluck out.	Hopukina . . . .	to perceive.	
Honi . . .	honey	Hopukia . . . .	to take.	
Hiriwi . . .	silver	Hopenga . . . .	} refuse of an army, } rejected party.	
Hauka . . .	South			

Hopua . . . a river.  
 Hopua . . . to drain.  
 Hori hori . . . a lie.  
 Hora . . . to spread.  
 Hore . . . no not.  
 Horomia . . . a swallow.  
 Horongea . . . to swallow.  
 Horohi . . . to wash.  
 Horoinga . . . the washing, purifying.  
 Hotete . . . a caterpillar.  
 Hotoke . . . the winter.  
 Hongoia . . . to salute.  
 Hua . . . fruits.  
 Hua ana . . . to be fruitful.  
 Hua . . . to call, name.  
 Huaina . . . to be called, named.  
 Huang'a . . . kindred relations.  
 Hua rahi . . . a way, road.  
 Hue . . . a gourd, cucumber, calabash.  
 Hue hue . . . side by side.  
 Hue ho . . . umbilical cord.  
 Huere . . .  
 Huware . . . saliva, spittle.  
 Hui . . . to gather, knit, unite.  
 Hui huinga . . . a gathering.  
 Hui hi . . . to afflict.  
 Huihi . . . affliction.  
 Huihu . . . smooth, grub.  
 Huihu . . . to strip, lay bare.  
 Huihu a tang'a . . . beauty.  
 Huka . . . snow, froth, sugar.  
 Hukarere . . . snow, froth, loan.  
 Hukeri keri . . . to work, loss.  
 Hu . . . to hide, conceal.

Huna . . . concealment, hiding.  
 Hunakunanga . . .  
 Hunaonga . . . daughter in law.  
 Hung'a . . . people.  
 Hupe . . . smell, muscud.  
 Hura . . . to be revealed, opened.  
 Huri . . . grind, incline, overthrow.  
 Huri huri . . . to revolve.  
 Huriang'a . . . a turn round.  
 Huriang'a . . .  
 Huru . . . hair, light.  
 Huru huru . . . beams, woods.  
 Huru ru . . . to choke.  
 Huti . . . to weed, root up trees.  
 Huting'a . . . a turn.  
 Huwa . . . a thigh.  
 Huka huka . . . to last endure.  
~~from~~ - <sup>is</sup> ~~used~~





I	in, than.	Iwe	tribe, nation, people, bone.
Ia	he, she, it.	Iki	to nurse.
Ia	direction, course.	Ita	cast
Iaha	why? for what?	Ioka	yoke. } derived from the English.
Iai	to begot, lust for.		
Iinu	to drink.		
Iheko	skin of a person.		
Iho	down tradition.		
Ihu	nose.		
Ika	v. to fish. & eat fish.		
Ikeike	heights.		
Iku	tail.		
Ina	Saffron.		
Ina	an old man, hoary, grey headed.		
Inakia	when?		
Inaianei	to day.		
Inahi	yesterday.		
Inanahi	last night.		
Inapo	last night.		
Inoi	to ask, beg, pray, importune.		
Inoinga	prayer.		
Inonoti	painful.		
Inu	oil, grease, fat.		
Inuinu	narrow.		
Ingoa	name.		
Ipu	a bottle.		
Ipanama	a mole on the skin.		
Ira	to hang, suspend.		
Iri	to hang, suspend.		
Iringa	hanging up, suspension.		
Iri iwi nga	baptism.		
Iri iri	to baptize.		
Iro	to grieve.		
Iti	small little.		
Itinga	smallness.		
Iwa	nine.		

## (Phrases. Set.)

- Ikona ra . . . farewell.  
 Ikonei . . . here.  
 Inamate . . . a long time ago.  
 Inatahi ra . . . the day before yesterday.  
 Inatetahi ra . . . three days ago.  
 Inawaki . . . four days ago.  
 Ine a maru . . . a bare-headed woman.  
 Ine ono . . . a scolding woman.  
 Iroto . . . within amongst.  
 Iroto ite ware . . . in the house.  
 Iroto i a koulou . . . amongst you.  
 Iruanga . . . upon.  
 Ite ao . . . by day.  
 Itenei ra . . . day by day, continual.  
 Iwikau . . . only bones, thin, lean.  
 Iwi tuara ro . . . back bones.

## K.

Ka	to burn to <del>animate</del>	Kau kau	to wash, anoints
Ka	a flame, animation	Kau wau	to preach
Kai	to eat, to taste	Kau wau tanga	preaching
Kai	food, victuals	Kau wite wite	a grass hopper
Kaia	Stamp of a toe to hang "taped" things on	Kaha	strong, power, strength
Kai kawe	messenger	Kahaka	a cup, calabash
Kai ahi ahi	evening food, supper	Kaheru	a spade, hoe
Kai in in	a baptist	Kahi	stamp of the foot (comb of the bones of a fish)
Kai hau hake	harvest labourer	Kahu } Kakahu }	mat, garment, outer clothing
Kai maki	a labourer	Kahuara	a walking garment
Kai mata	raw food	Kahui	a herd
Kai poka	} witness	Kaka	to burn, inflame, animate
Kai wakaatu		Kaka	fern root, vegetable fibres
Kai waki		Kakai	ghelionid
Kai tia kai	guardian	Kakau	handle of an axe, knife, spade
Kai tohe	tempter	Kakaho	a weed
Kai tuku	fisherman	Kakamo	a wink
Kai tuku	traitor	Kake	to go up, ascend
Kai tengi	mowers	Kakenga	an ascent
Kai rui	sowers	Kaki	neck
Kai wakaako	teacher	Kaki	to fill
Kai wakahan	a leader	Kamate	to be very ill
Kaingia	a country	Kakano	seed of a tree; stone of fruit
Kaokao	side	Kanapa	bright, green, shining
Kahore } Kaore } Kaua }	no, not	Kanapatanga	brightness
Kauae	beam of a house, beam	Kakara	sweet odour, sweet scented
Kau	naked, purely only	Kako	to plant
Kau kas	dried, sweet potatoes	Kakawa	to perspire
Kau hoe hoe	to swim	Kakawanga	(perspiration)
Kau	to cross a river on foot, swim	Kamaka	a rock, stone
Kau matua	elder, forefather, ancestor	Kanawa	an eye
Kau ta	hooking house, kitchen	Kanga	corn, maize, oak, curd
Kau tia	empty	Kanga	to swear, blaspheme
		Kane	a file, saw

Kani kani	a dance, to dance.	Katoa	all.
Kanoe	chisel.	Kata	laughter, mirth.
Kanohi	eye, face.	Katakatingia	to scorch.
Kapana	a potato.	Kawaki	to carry off.
Kape	to transgress, pull.	Kawana	governor.
Kapia	resin, gum.	Kawanatanga	governments.
Kapi	to furnish.	Kawea	to lead, bring.
Kapu	a yoke.	Kawe	a yoke.
Kapua	cloud, air.	Kawenga	a leading, bringing.
Kapura	a fire.	Ke	different, foreign.
Karakia	to pray, a prayer.	Ke	to change.
Karakiatanga	time of prayer.	Kei	with, not, through.
Karanga	to call, shout.	Kei hea	where?
Karangatanga	a call, bell.	kei kei	here.
Karapa	to quirt.	<del>Karanga</del>	here.
Karapepe	to ferment.	Keokeonga	pinnacle, summit.
Karapoi	to open, lift.	keke re <sup>tu</sup>	a beetle.
Karapoti	to besiege, close in.	keke no	a seal.
Karapa	a square.	keke	the camp, the camp.
Karareke	a beast, animal.	keke tu	clay.
Kaipuke	a boat.	keri	boisterous.
Kakote	reapers.	ken	to dig.
Kae	not, no.	keriu	the bottom.
Kamura	a carpenter.	keke	basket.
Karatete	proud, angry.	* Ki	into, in, upon, on, to, of.
Karawakawa	stripes.	Ki	to speak, to fill.
Karawa	a dissolution.	Ki	talking, conversation, fullness.
Kare	to reflect.	Kinga	fulness.
Karenga	reflection.	Kianga	conversation, covenants.
Karere	a messenger, signal.	Ki'ano	to fulfil, file.
Karipi	to cut.	Keore	a rat.
Karu	the head of a living creature.	Kikai	no, not.
Kati	to be quiet, let alone.	Kiki	to adhere, stick together.
Katipa	walking upright.	Kiki	straight, narrow, adhesive.
		Kikiwa	winking.

Kiko } flesh  
 Kiko kiko. }  
 Kikoina. here!  
 Kiko nei. here, in this place.  
 Kira ro. down, below.  
 Kirunga. up above.  
 Kino } bad, wicked, evil.  
 Kikino }  
 Kinonga. badness.  
 Kino tia. to hate, oppress.  
 Kiri. to pinch, point at.  
 Kiri. fever, skin.  
 Kiri kiri. gravel.  
 Kiripaka. a flint.  
 Kite } to see, understand  
 Kitea } discern, perceive.  
 Kite nga. a sight.  
 Kiwi. Apteria Australis. (a bird.)  
 species of Quail.  
 Koau. a coward.  
 Ko. a tool for planting, <sup>dig.</sup> ~~digging~~  
 Ko. to perforate.  
 Koa. joy, content, satisfaction.  
 Koara. to weep, tear.  
 Koahea. how long?  
 Koe. show.  
 Koewetewete. to murmur.  
 Koi koi } a sharp point, prick.  
 Koi. } goad, bayonet.  
 Koia. yes, truly.  
 Koike. departed, dead.  
 Koinga. a sharp edge, mourning.  
 Koingo. to mourn.  
 Koiripi. a looseness.  
 Koivi. skeleton, corpse.  
 Koutou. ye, you.  
 Koututu. small fishing net.

Koha } fog, mist.  
 Kohu. }  
 Kohi kohi. to gather, collect, root up.  
 Kohua. native ovens, pots.  
 Kohuru. to lay wait for, murder, slay.  
 Kohuru. slaughter, murdered.  
 Koki. to limp.  
 Kokiiri. to dip, dash, appear, catch.  
 Koki riranga. a casting or darting.  
 Koko. a spoon, tool.  
 Koko. to lean.  
 Kokonga. a leaning, a corner.  
 Kokorutanga. a harbour.  
 Kokota. a plane, jointed tool.  
 Kokoti. to circumcise, cut, leap.  
 Komaru. sail of a small boat.  
 Komata mata. the toe.  
 Komiri. to clean.  
 Komo. to cash, put into, throw in.  
 Komukumu. to rub.  
 Komau manau. to mix.  
 Konake. a slip of the foot.  
 Kongangi. to chew.  
 Konewatanga. twinkling.  
 Konga konga. crumbs.  
 Kopa lame. maimed, shot of a gun.  
 Kopanga. place for a partition.  
 Kopaki. husks.  
 Koparu paru. miry.  
 Kope. a pistol.  
 Kopere. a string.  
 Kopi. to shoot.  
 Kopiko. a cripple, curvature, bending.  
 Kopiri. lameness of the feet.  
 Kopiro. falling into the water.

Kopu	The belly, womb, morning.	Kowiu wiu	a fan, brush, broom
Kopua	double belt, bed of a river.	Kowetewete	to dispute, whisper
Kopupungawa	reed, balustrade.	Kotaea	where?
Kora kora	a spark of fire.	Koa tu	beyond.
Kora ha	desert, wilderness.	Ku	peg for a mat.
Korari	flax.	Kuao	pig, colt, young animal
Kore	no, not, a rent, break.	Kuia	an old woman.
Korero	a speech, speaking.	Kuiki	a speech.
Korewatanga	twinkling.	Kuete	straight.
Korero tangā	speech, time of speaking.	Kuhū	to hide.
Koro ha	a bush	Kukū	a vice, junco, tongue, pigeon
Korohēke	an old man	Kūkūmi	protract, extend, debate
Korohēke	a stranger, fellow	Kūkupa	a pigeon, dove.
Korohēketanga	old age.	Kumara	sweet potato.
Korokoro	the throat, toes, fingers	Kūmā	to pull, draw, push, haul
Koropika	a pool.	Kumētē	a vessel to hold food.
Koropiko	to worship, bend, kneel.	Kūmū	the beard.
Koropungō	pumice stone.	Kūpēngā	a fish net.
Koroputa	neck of a bottle.	Kūpu	word, agreement, promise
Koropupu	to boil.	Kūndā	red.
Korora	a penguin.	Kūni	a dog.
Kororerohia	to stir up, emulate.	Kūru	the fish.
Kororia	} glory, splendour	Kūrua	to strike with the fist.
Kororiatanga		Kūrupai	a cross.
Korua	two, both.	Kūnūhi	an old woman
Korua	to be engaged in <sup>to do</sup> some.	Kūwaha	a gale.
Kotahi	one.	Kūware	to be ignorant, foolish
Kōtāhi tangā	an union, unity.	Kūware	a fool, an ignorant, person
Koti	to cut, reap, divide.	Kūware tangā	ignorance.
Koti, Koti	knife, scissors, <sup>instrument</sup> any cutting.	Kūite	narrow.
Kotīngā	harvest, boundary.	Karaiti	Christ
Kotiro	damsel, young girl.	Kamere	a camel
Kotore	pipe clay, straight gut.	Kapa	a cup
Konai	the chin.	Karaipe	a scribe.
Kowai, Kewai	who?	Karepe	a grape.
Kōrao	a hole.	Kīngi	a King
Kowatu	a stone, hail, rock.	Kōra	gold
Kowera	to yawn.	Kōiwi	Queen.

derived  
from the  
English  
language

W. H. M.

ʻone ne . . . to depart.

Katipa . . . an officer, constable.

PHRASES. &c.

Kitea . . . if.

Kia kati to karanga . . . to hold one's tongue

usually to restrain one's calling.

Kite aroaro o nga tangata before men

Kai wakaako o te ture . . . teachers of the law

Kau o te kanohi . . . pupil of the eye.

Karareke wa tangata . . . a bench that carries  
a man.



Ma	to give, to be white, pure,	Mahunga	head.
Ma	white, pure, clear,	Mahuri	to plant.
Ma	and for	Maka	wild, throwing away
Maenene	soft.	Makamaka	to cash.
Maia	to be joyful, bold, apparent,	Makarua	to repel.
Mai	here, hither.	Makariki	cold.
Maitanga	boldness, courage, joy, jubilee.	Makawe	hair of the head.
Maireore	to skin, flay.	Makona	to fill, satisfy.
Maitiko	a toe.	Maku	me, I, mine.
Maike	to nurse.	Maku	to be wet, watered.
Maori	a native, indigenous.	Makutu	witchcraft, enchantments
Maori kanga	native custom.	Mama	light in weights.
Mau	to abide, continue, take fetch, bear.	Mamae	pain, torment, affliction, hurt.
Maua	We two.	Mamae	mouth.
Maua	ripe.	Mamaha	exhalation, breath.
Mauahara	to hate, bear malice.	Mamaru	rays of the sun.
Mauahara	hatred, enmity, malice.	Maminga	a lie, a liar.
Maua	left hand.	Mana	for him.
Mauititia	to waste, labour.	Manako	worthy, acceptable.
Mau maunia	wasting.	Manakohanga	remembrance.
Mauria	to bring.	Manakohia	to be acceptable.
Mau mau	to waste, to do in vain.	Mana	command, authority.
Maungarongo	peace.	Manane	smooth.
Maunga	a mountain.	Manatunga	keepsake.
Mahana	to be warm.	Manawa	breath, courage.
Mahanga	net, twins.	Manawanuitanga	patience.
Mahara	to consider, be wise, good <sup>1 careful.</sup>	Manene	stranger.
Mahara Eanga	knowledge, prudence, <sup>1 thought</sup>	Maniwa	a plain.
Maha	many, much.	Mano	a thousand, multitude.
Mahau	a verandah.	Manu	a bird, a kite.
Mahoro	an entrenchment, <sup>ditch</sup>	Manuiri	a stranger, traveller.
Mahi	to work, labour.	Manga	a branch, twig.
Mahinga	a work, a job.	Mangai	mouth.
Mahue	to lose, forsake, desert.	Mangemange	a fish hook.

Mangere	idle loitering	Matangi	the air
Mango	a shark	Matapiki	windors
Mang'u	black	Mazara	usage
Mangunou	to break	Matarangi	horizon - x
Mara	a farm, a field	Matemate	to die
Mara	friend	Mate	sick, desirous, wanting <sup>dead</sup>
Marae	a yard, a courts	Matemo	quite dead
Marama	moon, month, light, clear, pleasant	Materawa	
Maramatanga	lightness, light	Matia	an arrow, spear dart
Marangai	east, east wind	Matenga	death, head
Mare	to cough	Matikara	fingers
Marere	to fall down	Matika	a fish hook
Marie	peaceful, simple, quiet <sup>simple</sup>	Matikuku	toes nails
Marino	smooth, calm	Matomato	green
Maringi	to run, or drop out	Matoko	cold
Maripi	knife, sword	Matou	we
Marohirohi	to prosper	Matu	flesh
Maroko	to dry	Matua	aparently
Maro	to kill, extinguish, <sup>usage</sup>	Mawera	open
Maru	a shade	Mawiti	to come forth
Masunga	death, a murderer	Mawitewiti	locusts
Mata	face, appearance, raw, <sup>usage</sup>	Marena tangau	marriage
Mataara	to watch	Marena	to mdy
Mataaratanga	a watch	Mati tahu	mercy
Matao	cold	Me	Sand, for, like
Matakiri	eyelids	Mea	speak, say, do anything
Matakitaki	to look at, observe	Mea	thing, gift, cause
Matakau	to fear	Meanga	word, command
Mataku	fear, fright	Meing'a	word, deed
Mataw	right hand fish hook	Meveira	then
Matauranga	wisdom, knowledge	Mei mei	to gather
Matapo	blind	Meke meke	chain, necklace, letter
Matamua	first born, first	Meke	a dwarf
Matanawe	a scar, mark	Mere	a war club
Matangerere	hard	Merekara	great word <sup>miracle</sup> eloquence
		Menenge	to wither, decay

Memeha	to vanish, cut off.	Momona	fat, sweet, delicious.
Meme	to mutter, enchant.	Mona	a servant.
Miharo	to wonder, be astonished.	Mona	for him.
Mihi	to sigh.	More	light.
Mihinga	a sighing, moaning.	Motu	an island.
Mine	to assemble.	Motou	to stand, stand alone.
Minamina	desire.	Motuke	apart, separated.
Mimiki	to desorb, dry up,	Motuke	to be apart, be separated.
Mira	a tomb, place of repose.	Motumotu	to divide.
Mire	minced meats.	Mowite	a ring.
Miri	to rub.	Mua	before, before time.
Miro	thread.	Mumuru	a spark.
Miromiro	to spin thread.	Muna	the ring worm, a circular <sup>skin</sup> .
Miru	a bubble, steam, leib.	Muri	henceforth, behind, in future.
Miti	to lick.	Muringi	to scatter.
Moana	the sea, the ocean.	Muru	to wipe, rub, polish.
Moaniano	flat, smooth.		spoil, wrong, bruise, forgive.
Moe	to sleep, to dream.	Murunga	cleared, land.
Moe moe	bed time, bed, couch.	Muru	to end, finish.
Moenge	dream, vision.	Mutunga	the end, finishing.
Moenaku	to take.	Mura	light, flame.
Mow	for thee, thine.	Muwaru	a grub, worm.
Moi moi	a dog.	Mona	myrrh.
Mohio	to know, understand.	Maira	mile.
Mohio tangā	understanding.	Moni	money.
Moka	a worm, maggot, shout.	Mira	mile.
Moke	desolate.	Minita	minister.
Moku	for me.	Merekara	miracle.
Moko	the tattoo.		
Mokonei	therefore.		
Mokopuna	niece, grandchild.		
Momi momi	to kiss, salute.		
Momo	seed, offspring.		
Momoe	a sleeper.		

(Phrases) etc.

- Maumau waka noa . labour in vain
- Manawa hui a good courage .
- Mara ! friend !
- Mati hau . finger nails
- Mati kuku me wae . toe nails
- Mutuanga . to work at the extremity of...
- Muri kokai . back of the head .
- Matua atawai . foster father !
- Mo te mea . . . because



- O . . . of  
 Ou . . . a feather.  
 Ouma . . . to abscond.  
 Oho . . . to answer.  
 Ohokai . . . to jump.  
 Ohihoi . . . to ride  
 Ohuohu . . . trouble.  
 Okahi . . . to stretch out a foot, <sup>step</sup> skip  
 Okahinga . . . a stepping, skipping.  
 Oki . . . to touch  
 Okioki . . . to refresh.  
 Okinga . . . time of returning, return  
 Okiokinga . . . rest, repose, return  
 Oku . . . my.  
 Oma . . . to flee.  
 Omanga . . . flight course.  
 One one . . . earth, soil, ground  
 One . . . to smell, to look after.  
 Ono . . . six.  
 Ono . . . wool of a mat.  
 Ono . . . quarrelsome  
 Onu . . . Spring, water.  
 Onoi . . . to salute, smell.  
 Ora . . . life.  
 Ora oraia . . . dry.  
 Ora . . . to spread.  
 Oranoatanga . . . peril.  
 Oranga . . . life, health, <sup>tone, recovery</sup> preservation  
 Orokohanoanga . . . foundation, creation  
 Orokomeatanga . . . beginning.  
 Ota . . . raw, undressed.  
 Otaota . . . wild plants, weeds, <sup>Herb</sup> an  
 Otia . . . but, when?  
 Otinga . . . the finishing.

22.

Okina . . . but, yet, on the contrary.

Owa : . . . to salute.

Owa fanga . . . salutation.

Obanga . . . nest.

Oati . . . oath. from the English.

Pa . . . . .	fortified, village, a castle	Pang'a . . . . .	a casting up, immoral
Paiaku . . . . .	gaudiness, finery	Pangia . . . . .	to taste
Pai . . . . .	good, kind, pleasing, fine	Papa . . . . .	to explode, burst
Pai . . . . .	to please, be agreeable, be good	Papaka . . . . .	a crab
Paihan . . . . .	beard	Papaki . . . . .	to smile, stroke
Paing'a . . . . .	goodness, benevolence, beauty	Papaki . . . . .	new
Papao . . . . .	to make slight	Papaku . . . . .	low, little
Papaonga . . . . .	a slighting	Papare . . . . .	to cry
Paoa . . . . .	gall, smoke	Paparing'a . . . . .	the cheek
Pakeke . . . . .	stinginess	Papapa . . . . .	a cup
Pauanga . . . . .	consumption, expenditure	Papanga . . . . .	half
Pau . . . . .	to consume, expend	Papata . . . . .	a cock-roach
Pahu . . . . .	a trumpet, a drum	Papatu . . . . .	to strike, kill, murder
Patia . . . . .	to smite	Papataura . . . . .	a sponge
Pati . . . . .	a sheep	Papawate . . . . .	the floor of a house
Patumu . . . . .	terror	Parakaraka . . . . .	an iron hoop
Pature . . . . .	to hold, pull, keep fast, <sup>away</sup> pass	Paraparau . . . . .	command
<del>Pakaka</del> . . . . .	<del>gate</del>	Pararau . . . . .	a wing
Pakaukau . . . . .	a kite	Parawea . . . . .	noon
Pakakina . . . . .	to smite	Parare . . . . .	to cry
Pakau . . . . .	a bird's wing	Parapare . . . . .	fringe of a garment
Pakanu . . . . .	to break, to burst	Paroa . . . . .	to turn
Pakaruanga . . . . .	breaking, bursting	Paromo . . . . .	to sink
<del>Pakaru</del> karunga . . . . .	<del>ruin</del>	Parera . . . . .	a duck
Pakeke . . . . .	a stranger, foreigner	Pariri . . . . .	a steep rock, precipice, <sup>cliff</sup>
Pakeke . . . . .	hard, difficult, bad, cruel	Pariri . . . . .	to rise flow
Paki . . . . .	calm, quiet, still	Paro . . . . .	a basket, used as a plate
Pakiaka . . . . .	a root	Paru . . . . .	mud, filth, dirt
Pakira . . . . .	a bald head	Patati . . . . .	garment for a woman's <sup>waist</sup>
Pakitara . . . . .	a corner, a wall	Patanga . . . . .	a cause
Pakoko . . . . .	barren, fruitless	Patata . . . . .	surrounding
Pa . . . . .	to touch	Pati . . . . .	a lie, falsehood
Pana . . . . .	a fillip	Pati pati . . . . .	to speak false
Pane . . . . .	to tie up, catch	Patiti . . . . .	tomahawk, small axe
Pani . . . . .	to besmear, paint	Pataka . . . . .	a stock
Pani . . . . .	an orphan		



Patu	a wall	Piri	cleave, stick, crowd.
Patu	to kill, beat, knock.	Piringa	closeness, adhesion.
Patunga	a slaughter, a floor.	Pingore	tough.
Patupatu	a war club.	Pito	the end the navel
Pawera	wild.	Po	night, darkness, <sup>Trinity</sup> shadow
Pawera	fear, a fever.	Poipoi	ball, anything round <sup>light</sup>
Pawi	to beat.	Pouri	to be dark, dull, sorry
Pea	perhaps.	Pouritanga	darkness.
Pea	the lobe of the ear.	Poutou	to cut, chop off
Pe	to thrust, drive, push.	Poutoa	to behead, cut off.
Pekoa	how? what?	Pouaru	a widow.
Pekapeka	a bat.	Pounamu	green jade stone
Peka	to remove.	Pōpōhuri	deafness.
Pena	that.	Pohewakewa	to doubt.
Penei	thus, this.	Pōheke	to hinder, prevent.
Pepe	a butterfly to tremble.	Pōhe	dead.
Pina	that.	Pōhūa	doubts.
Pere	to remove.	Pōka	besmean, alter, cover, be told
Pere	shaft, bow, arrow, removal	Pōka	a pit, hole.
Pero	a dog.	Pōke	unclean.
Pi	close, near.	Pōkai	to fold or roll up.
Piu	to catch.	Pōkatupapaku	a grave.
Pihe	the funeral ode, the womb.	Pōke	to make.
Pihi	to spring up, grow	Pōki	to cover.
Pihoihoi	a sparrow.	Pōkanga	a hole, cleft of a rock.
Pikau	a load, burden.	Pōna	to knot.
Piki	to adhere, spring up, climb <sup>ascend</sup>	Pōnaa tangā	a knot.
Pikinga	adhesion, climbing.	Pōna pona	wrist ankle.
Piko	to curve, bend.	Pōno	truth, faith.
Pikonga	a curve, bend	Pōno	to speak truth, be true, <sup>faithful</sup>
Pipi	to tremble, cry like a child.	Pōnonga	servant, attendant.
Pipi	a cry, trembling	Pōngere	to smoke.
Pirangi	to desire, smile, wish	Pōngā pōngā	nose-bleed.
Pinau	to corrupt, stink, spoil, rot.	Popo	to cut in pieces.

Parearea . . .	to bother, confound.	Pure . . .	film, mote, splinter.
Poruhuri . . .	to turn upside down.	Puranga . . .	a heap.
Porangi . . .	to haste, be in a hurry.	Puri . . .	to seize, help.
Poropora . . .	tobacco.	Purehurehu . . .	a moth.
Poraporo . . .	berry, fruit, seed.	Puremu . . .	to be lascivious, adulterous.
Porotaka . . .	round, annular.	Purepure . . .	spotted.
Potatu tatau . . .	hastily.	Puritia . . .	to hold, keep back.
Potai . . .	hat, cap, cover of anything.	Puru . . .	a cork stopper.
Poto . . .	short.	Purui . . .	a flea.
Pu . . .	cylinder, <sup>pregnant woman</sup> mustek, flute, tube.	Puta . . .	to come, pass, <sup>appear, show</sup> descend, leave.
Pu . . .	to blow.	Putake . . .	roots.
Puao . . .	to be day-break, be morning.	Putanga . . .	descent, appearance.
Puao tanga . . .	day break, morning.	Pute . . .	
Puare . . .	open.	Puwere were . . .	a spider.
Puaki . . .	to make known.	Punga . . .	an anchor.
Pu chu . . .	dust, uproar, meal, flour.	Pungaripu . . .	ashes.
Puehoki . . .	blunt.	Pungarungoru . . .	a sponge.
Pu hēte . . .	to err.	Puranga . . .	to lay up, preserve.
Puki . . .	to shoot.	Purapura . . .	seed.
Puka . . .	spade, cabbage, boots.	Puwa . . .	shuttle.
Pukanana . . .	to stare.	Pukaia . . .	to break through.
Pukapuka . . .	the lungs.	Puka puka . . .	book. . . . . from the English.
Puke . . .	} a boat, hill, mounts.	Poropiti . . .	prophet. . . . . "
Puke puke . . .		Pararutiki . . .	paralytic. . . . . "
Pukoro tūna . . .	basket for catching eels.	Parakiti . . .	frankincense. . . . . "
Puku . . .	secret, stomach, bulk of a ship.	Peara . . .	a pearl. . . . . "
Puku . . .	secret, concealed.	Putera . . .	bushel. . . . . "
Pukutia . . .	to do a thing in secret.	Piki . . .	fig. . . . . "
Puku waewae . . .	ankle.	Pokihī . . .	fox. . . . . "
Pumau . . .	close, confined, confident.	Parahi . . .	purse. . . . . "
Pune . . .	close, tight.	Pene . . .	penny. . . . . "
Puna . . .	spring, rock.	Paronga . . .	fur long. . . . . "
Pupu . . .	abundance.	Pakati . . .	wastcoat. . . . . "
Puputi . . .	a blowing.		
Pupuri . . .	to be close, near, decline, hold.		

- Ruru . . . to toss about, pitch.  
 Ruru . . . close hidden.  
 Ruru . . . to strike, beats.  
 Ruru . . . to be wearied, tired.  
 Ruru . . . to die.  
 Rurumakina . . . to bend.  
 Rurunga . . . above upon.  
 Rurunga . . . assembly, council.  
 Ruru . . . to blow the nose.  
 Ruru ruru . . . to shake off.  
 Ripeneta . . . to repent.  
 Ripeneta . . . repentance.  
 Rewera . . . devil.  
 Rewera . . . possessed of the devil.  
 Rewera . . . leaves.  
 Ruy

PHRASES

Patunga tapu . . . a sacrifice.

Ra	day, sun, time, health, <sup>strength</sup>	Rarata	a flock.
Rae	forehead.	Raro	below, under.
Raena	prominent, in sight.	Raru raru	troubled.
Rai rai	thou.	Ratou	they
Rau	hundred.	Rawa	to the utmost extent <sup>string</sup> .
Raw	young leaves, a grass.	Rawanga	a remainder.
Raua	they two, both.	Raweke	to treat, use badly.
Rauhanga	wiles, temptation.	Rawngi	to like.
Raumati	summer.	Riarea	to depart.
Raupō	bulrushes.	Rēi	pit of the stomach.
Raurau	a plain.	Reinga	the other world, hell.
Raha	to show.	Reira	there, therefore, thence.
Rahi	great, long, tall.	Ree	voice, speech, dialects.
Rahinga	length, greatness.	Reua	excessive heat.
Rahu rahu	few.	Rehu	to chip, beat off, separate.
Rahui	to prohibit.	Rehu	a flute or pipe.
Raka	firmaments.	Raka	joking, sweet, <sup>frivolous</sup> agreeable.
Rakau	a tree wood.	Raka	to joke, be sweet, agreeable.
Raku	a scratch.	Rakabanga	joy, sweetness.
Raku	to scrape, scratch.	Rakereke	the heel.
Rama	a candle, light, lamp.	Repo	a swamp.
Ranea tanga	riches, treasures.	Rarenga	flight.
Ranu	a mixture, gray.	Rere	to fly, break forth.
Ranga	to make, fabricate.	Remo border	fringe of a garment, hem.
Rangatira	a gentleman, freeman.	Retē	a net, snare, gin.
Rangatiratanga	kingdom.	Riū	the inside of a <sup>canoe</sup> poutou.
Rangi	heaven, sky, light.	Rika	thin, small.
Rangia tea	clear atmosphere.	Rima	five.
Rangi marie	to be meek, still.	Rimu	herbs, seaweed.
Rangi marie tanga	peace, meekness.	Rino	iron, bolts.
Rangi tūnoa	a day, without work.	Ringa tahi	a handful.
Rapa	sole of the foot, shoe, foot.	Ringaringa	a hand.
Rapu	to search, seek.	Ringi	to pour, empty, fill.
Rara	a rib.	Rire	depth.

- Riri . . . to be angry, wrathful, irascible.
- Riringa . . . anger, wrath, resentment, ire.
- Ripeka . . . a cross.
- Ripekaria . . . to crucify.
- Riro . . . to go out, or away, depart.
- Rite . . . to fulfil, be like, according to.
- Ritenga . . . creed, custom, manners.
- Roa . . . long.
- Roa . . . matter.
- Roatanga } distance, lengthening,  
Roanga } length.
- Roakanga . . . riches.
- Roi mata . . . lead.
- Rohu . . . borders.
- Rohi . . . fern roots.
- Rokoti . . . to find.
- Roma . . . wake of a ship, wave.
- Romi . . . to squeeze.
- Rope . . . to throw away.
- Rori . . . to scrape or gather together.
- Rorihia . . . to turn over.
- Roro . . . the brain.
- Roto . . . within.
- \* Rotu . . . a lake.
- Rongi . . . to swallow.
- Rongo . . . to hear, obey.
- Rongo . . . peace, tidings.
- Ru . . . to thrup.
- Rua . . . two, a grave, <sup>storehouse, barn.</sup> hole for potatoes.
- Rua oua . . . a few.
- Rue mata . . . to tear.
- Ruinga . . . outpoising.
- Rui . . . to scatter, sow, shake.
- Ruea . . . to beset.

- Ruri ruri . . . to toss about, pitch.  
 Ruru . . . close, hidden.  
 Ru ru . . . to strike, beat.  
 Rura . . . to be wearied, tired.  
 Ruru . . . to dive.  
 Rurakina . . . to bend.  
 Rura . . . above, upon.  
 Ruranga . . . assembly, council.  
 Rupe . . . to blow the nose.  
 Rupe rupe . . . to shake off.  
 Ripeneta . . . to represent. . . from the English.  
 Ripeneta . . . repentance. . .  
 Rewera . . . devil. . .  
 Reweratia . . . possessed of the devil.  
 Rewana . . . leaves. . .  
 Rupi . . . dish. . .  
 Reme . . . lamb. . .

a	lattoing instr <sup>ts</sup> , file, mark.	Taura	a cord, rope.
e	to come, approach.	Tauranga	landing place, wharf.
ea	to prosper.	Tauri	to turn.
enga	approach, appearance.	Tauritē	a guide.
ei	sea.	Tāha	side of anything, catwalk.
ia	to engrave, impress.	Tāhāe	to pilfer, steal, covet.
ia pōhia	to carry.	Tāhāe	a thief.
ie pa	to wall, fence, enclose, hedge.	Tāhāe tanga	theft, pilfering.
ie pa	a wall, fence, hedge, &c.	Tāhi	one.
ioa	presently.	Tāhikuru	a dog skin.
ihou	stranger.	Tāhuru	to turn, convert, kindle.
imaha	to be heavy, loaded.	Tāhuhu	joist of a floor.
ai pari	a flood, flowing tide.	Tāhunga	sandbanks, flats.
ai time	an ebb, ebbing tide.	Taka	to fall, change.
aitai	salt.	Takanga	a fall.
ai rua	sea sand.	Takaro	to play.
ao	long spear, stick, staff.	Takai'a	to wrap up, to trample.
akete	a relation.	Takakau	lonely.
anga.	treasure, property.	Takapau	mat, sleeping mat.
aw	a year, stranger: thy.	Takapu	the calf of the leg.
aw	to number lay down.	Take	the bottom.
aua	a war, meeting, <sup>discussion</sup> battle.	Takiwa	the firmament.
aua	we, they, this.	Takitahi	separately, by single numbers.
Tauareka reka.	a slave.	Takirua	by pair, two and two.
Taukūhia	to sprinkle.	Takimahaia	abundantly.
Tauisii	another tribe, gentiles.	Takoto	to lie down, to place or lay, <sup>to this</sup>
Tau manamau tanga	the shadows.	Takotokau	empty.
Taumaro	a sweet heart.	Takoto tanga	place, tomb, treasure.
Taumatia	to be expounded.	Taku	my.
Tauna	to roast by fire.	Tama	child, son, embryo.
Taunatia	to mock, revile, slander.	Tamaiti	son, male-child.
Taumatanga	mocking, reviling.	Tamāhine	daughter.
Taupoki	to cover.	Tamara	full grown man or woman.
Tauputiputi	to stand up, confide.	Tamaniki	children.

Tana.	his	Tata.	a coat.
Tane	male, husband, man.	Tataw	door, gate.
Taniki.	blind of one eye.	Tatahu	the sea beach, seashore
Tane	to bury	Tatahi	to kill by bruising.
Tanumia.		Tataramoa	thorns, brambles.
Tangaia.	man.	Tatari	to wait, delay.
Tangi.	a cry, lamentation, grief.	Tatera	a trumpet
Tangi	to mourn, lament, cry.	Tatoka	a spear.
Tangiawe	to mourn, weep violently.	Tatou	we all.
Tangihanga.	crying, weeping.	Tawaewae	footmarks.
Tango	to take, unite.	Tawai	to revile, slander, reproach
Tangohanga.	to receive, handle.	Tawahi	the other side, beyond
Tapiri	to help.	Tawainga	a reproach.
Tapapa	a potatoe.	Taweta	to hang up.
Tapoko	to enter.	Tawiri	to beckon, to hail.
Tapokopoko	a bog.	Tawiti	far, distant.
Tapu.	sacred, holy, inviolable, forbidden.	Tawito	old, original.
Tapu	to be sacred.	Tawito	to grow old.
Tara Tara.	palis, rock, beard, <sup>(darkness)</sup> <sub>(inert)</sub>	Te	definite art. the.
Tanaiti.	a tree.	Te	to empty, make void, clear, distress.
Tarakihi.	locusts.	Teina	brother, cousin.
Tarakinakina.	a mat.	Tehoa	which, where.
Tarapo	a kind of potatoe.	Teke	to be false, lying, to lie.
Taraware.	storehouse for potatoe.	Teke	false, deceitful, falsehood
Tarawahi.	the other side.	+ Tena	that thing. (near)
Tare	to grow.	Tena	to go on, proceed, be cheerful.
Tarenga.	a groan, groaning.	+ Tenei	this.
Tarie	to wait.	Tenihanga	deceitful.
Taringa.	ear.	* Tera	that thing (far off)
Taringapiki.		Tere	to be swift.
Taro.	vegetable, food, bread.	Teretere	sailing from one place to another, or a trading voyage.
Tarona.	to be hanged, to hang oneself	Tetahi	one, a single one.
Taretaru.	grass, weeds, tares.	Tetere	to tremble, well.
Tata	to be heard, drawn nigh.	Tetere	a trumpet, spell, trembling.



Te.	swish rock of a tree.	Titoroara.	act or time of splitting
Tiaia.	to dip, bend.	To.	life, motion, pregnancy.
Tiahi.	a lascivious person.	To.	to give life, move, be pregnant.
Tiaho.	to light, to shine.	Toa.	a hero, courageous man.
Tiaki.	to rule, govern, keep.	Toanga.	the act of pulling, forcing.
Tiu.	to pierce.	Toe.	a remainder, an importunate <sup>leave</sup>
Tiharu.	a pump, baling vessel.	Toe.	to tempt, remain, mistake.
Tihokakoka.	a shed.	Toanga.	remainder, importunity.
Tihoa.	to sneeze.	Toia.	to immerse, baptize, dip.
Tika.	to be just, straight, <sup>to lead</sup> true.	Toinga.	baptism, immersion.
Tikanga.	justness, straightness, <sup>meaning</sup>	Toutou.	to dip.
Tikaokao.	cock, poultry.	Tou.	they.
Tikekike.	heights.	Tourawa.	the male of an animal.
Tikiiki.	to see.	Tohatoha.	to break forth.
Tikina.	to fetch, bring close.	Tohe.	to seize, tempt.
Timata.	to begin, commence.	Tokenga.	purpose, end, temptation.
Timatanga.	beginning.	Tohi.	to drag, force along, <sup>to drag, dip</sup> pull.
Timoro.	to bare.	Tohinga.	act and time of dragging.
Tinana.	body, trunk of a tree.	Tohona.	a whale.
Tinei.	to quench, bruise to death.	Tohu.	peace, sign, mark, <sup>signal</sup> idol.
Tini.	many, indefinite number.	Tohutohu.	to be merciful, to rub.
Tiniha.	to mock, hiss.	Tohonga.	a wise or skillful man <sup>fresh</sup>
Tinikanga.	mocking, hissing, describ.	Toka.	a rock.
Tino.	diligently, plenty, chief, first.	Toke.	usult, wound.
Tiro.	to look often, guard.	Toki.	an axe.
Tiroiro.	to be guardian.	Toko.	how many?
Titaha.	an acre.	Tokomaha.	many.
Titi.	to stew about.	Tokouaanga.	twice, twice.
Titiro.	to look.	Tokotoko.	stick, staff.
Titiro ra.	look! behold!	Toma.	to go.
Tiyo.	to inhale, be fast.	Tomo.	to enter.
Titohi.	to be deserts, waste.	Toku.	my.
Titore.	creak, fissure, chasm.	Tomokanga.	entrance.
Titore.	to crack, split.	Tona.	his.



36.

Tawa . . . to spit.

Tawera . . . to open.

Tuwiri . . . to be afraid.

Temepara . . . temple.

Taima . . . time.

Titaraki . . . titareke.

Torona . . . throne.

Tuavi . . . steward.

Tapenekara . . . tabernacle.

Tokea . . . to be tempted.

Teteakanga . . . gnashing.

Tu . . . to mend.

Tapa . . . to command.

BLIND PAGE

Wa	to support, carry	Wahengue	dumb.
Wa	four	Watikai	pasturage fodder.
Wacwae	foot, leg	Wahi	place, spot, firewood
Waea	mother	Wahiti	a moment.
Waeŋa	the middle, <sup>thru, field</sup> centre of a	Wahina	a virgin.
Waeŋanui	the very middle	Wahinatanga	maidenhood, virginity
Waeŋoa	musketo, long leg.	Wahine	woman, female, wife.
Wai	water.	Waho	out, outside.
Waitai	<sup>any</sup> salt on sea water.	Waka	a canoe
Waiata	singing, a song.	Wakako	to teach
Waeŋa	a farm, a clearing	Wakaha	to form, mould, feign.
Wai	water of the breast (milk)	... atu	cause for carry <sup>g</sup> the dead.
Waiho	to make to form	... ara	to arise, bring forth.
Waiho	presently	... aroŋi	to waken.
Waihu	to leave, desert	... ae	to consent.
Waihanau	running water, stream.	... aroŋa	knowledge, assurance.
Waihora	rust	... aroto	{ to think, esteem
Waikehi	ditch, swamp, rivulet	... aro	{ consider.
Waimongamonga	marrow.	... ati	to clean, prepare
Waeŋa	disputation.	... angahia	to lift up.
Waipa	river	... eke	rope.
Waipoka	a well	... ereere	very great.
Waiperataka	circular pool.	... ikeike	to exalt.
Waipu	a pond.	... iro	to carve.
Waiwero	waterfall.	... itia	to diminish, <sup>reduce</sup> debase.
Waiwera	file.	... itiatanga	humility
Waiwera	spirit, soul, ghosts.	... akuru	to cherish
Waiwera	inheritance	... oioi	to shake.
Waiwera	noisy water.	... ora	to heal, save
Waiwera	remark, note.	... oranga	deliverance, safety.
Wao	nail, pole.	... okioki	to give, make, etc.
Waha	to bear, carry	... u	to save, love, be grounded.
Waha	the mouth	... ua	to cause to rain.
Wahengra	a burden.	... unga	bars.

Waka-uaua	to give pain, be hard, difficult	waka.kitenga	foretells, prophecy
utu	to pay	kii.a	to fill
urunga	(vacation)	Korea	to lose
hau hau tanga	exhortation	koingo	to be sorry
hangaarerekatia	to make light of a thing	Korikori	to move
here here tia	to be in bondage	kuware	to become vain, foolish
here	offering	ma	to be ashamed, bashful
hau	to commend	mahara	to warn, cause to recollect
harahara	exceedingly great, deep	maharatanga	remembrance
hawa	decoy, stratagem	mahana	to warm
hawa	to despise, blaspheme	mahanga	to offend
hemokanga	fainting	mahu	the porch
he	to deceive, offend	maki	to cleanse
hemo	to devour	mamae	to cause sorrow, grief
hengia	to be deceived, offended	makutu	to bewitch
hoki	to buy, redeem, bring back	marama	to light, enlighten
horo	to throw down, overthrow	makuku	to water, irrigate
hohoro	to heavy	marekerake	devolation
hoatia	to be late, befriend	maru	to bruise
hua	to mention, name	marie	to comfort
hui hui	to gather	maroke	to dry
ka	to burn light a fire	maienga	to bear, hold up
kai	Shak's tooth ear drop	maori	translate, interprets
kake	to make high, elevate	maoritanga	translation
kahekaere	to lift up	matau	to teach
kakahu	to clothe, dress	mate	to kill, destroy
kakaturanga	clothing	maro	to stretch forth
kepi	to fill	matautau	to taste
kapinga	fulness	matara	to remove far off
ka hore	annihilate, destroy, wipe	mea	to cause
kino	to corrupt, despise	mine	to assemble, demand
kororia	to speak high, glorify	moe	to cause to sleep, lull
kahangia	to be strong, strengthened	moemitanga	pleasure
kite	to show	monona	to sweeten

Waka muri .. to turn back	Waka rangimarie .. to soften
.. mutunga. the last, utmost, end.	.. narata .. to tame.
.. manu .. to miss.	.. raruraru .. to care, be careful, troubled
.. nua .. to enlarge magnify	.. rawa .. to fasten
.. noa .. to cause to be free	.. rere .. to divorce, forsake, desert
.. noko .. to cause to sit down, place, build <sup>Fix</sup>	.. rerenga .. divorce.
.. nehu .. to grind to powder.	.. rika rika .. to despise, <sup>abhor</sup> .
.. paea .. to accuse.	.. rite .. to perform, fulfil, <sup>Fix</sup> liken
.. pai .. to trim, make beautiful <sup>Think</sup>	.. rikarika .. horror
.. pehapeha .. to boast, be proud.	.. riterite .. to reckon.
.. peke .. to cause to <sup>cessate</sup> .	.. riroke .. to change.
.. penatia .. to become like	.. ro .. to think, be thoughtful, purpose
.. pakipaki .. to quiet	.. roa .. delay
.. papa .. to make explode	.. taka taka .. to cause to fall.
.. pati .. to please	.. ruru .. to entangle.
.. pirau .. to put out, destroy	.. tautu .. to sound.
.. piri .. to put close together.	.. rongu .. to listen.
.. pipi .. to make tremble	.. rongona .. to cause to be heard
.. pouri .. to cause sorrow.	.. ta .. to spy, or look out
.. pa .. to touch	.. takeriri .. to dispense, provoke, displeak
.. pakari .. to harden	.. taka .. to cast, throw, roll
.. pono .. to believe, cause to be true	.. tapu .. to make sacred.
.. pononga tangā .. service	.. tapunga .. sanctification
.. pononga .. to serve, administer.	.. takoto .. to lay down.
.. potu .. to shorten	.. tau .. to cause to meet
.. poti .. to persuade	.. tangi .. sound.
.. poka .. to enter, go in	.. tau rekareka tangā .. slavery
.. poheke .. to confuse	.. tau rekareka .. to make slaves.
.. puaki .. to show, let out, utter, cry	.. tauritia .. to turn.
.. puakanga .. a statute row.	.. te .. to disperse quietly
.. puaretia .. to open.	.. teka .. lying.
.. purenga .. gathering	.. ruaki .. to omit?
.. puta .. to send, to boast	.. tapoko .. to enter.
.. ra .. satisfaction	.. tei tei .. to exact.

Vaka... to . to sow, give life, cause to be <sup>plant</sup> fruitful	Waka. witi . to cause to shine.
.. torona. to lift up, put forth, spread	.. wiri . to roll.
.. tu . to make to stand, lay the foundation	.. ngitua to kindle
.. tui . to put, to place.	.. ngaromia. to choke, kill, destroy.
.. tupetupetu. to rebuke.	.. ngaue . to shake.
.. tika . to stand up, <sup>make straight</sup> arise, wish, to	.. ngaue . to shake.
.. tike tike. to exalt, stretch oneself	.. ngunguapa to fight in the pa.
.. titani . . to scatter, strew.	.. ngote . a nurse, foster parents.
.. titore. to cause a fissure, to crack.	Waki . . . to confess.
.. tuka . to spread	wana . . . tender, kick with the foot
.. tuma . to threaten.	wanaki . . . brimstone.
.. tuwera. to open.	wanau . . . to bring forth, fear
.. tupato . to cause suspicion.	wanauanga . birth, labour.
.. tupu . . bring forth, become <sup>because of</sup> vegetation	wanaunga . family, relationship.
.. tupuranga . generation, birth.	wanai . . . breadth.
.. toro toro . to imitate, mimic.	wanake . . . to yield.
.. tere . . to move push.	wara . . . a blow.
.. tohi . . to cause to be immersed.	warau . . . sepulchre, stone.
.. toi . . to be saucy, persecute.	warahi . . . wide, broad.
.. tete . . to cause a quawl.	waraki . . . to heal.
.. wite . . to cross a river.	wareware . . to be forgetful.
.. witeinga . crossing.	warewarenga . forgetfulness.
.. wakanga . judgement, council.	ware . . . a house
.. wa . . . to judge, consult, account for.	warei . . . servant, poor man, fooliness
.. wainga . temptation.	wariti . . . a covering.
.. wai ruatia . to be spiritual.	warikiriki . to put on.
.. wai . . . to entice, beguile.	waro . . . coal
.. wareware . to make a pretence, simulate	ware . . . eight.
.. watea via . to give way, to make <sup>leave</sup> place	ware . . . to escape, to share
.. were were . to hang.	wata . . . platform, scaffold, <sup>seat</sup> wicker
.. wetai . . to thank.	watimanana . the heart, seat of life
.. wawai . . to make war.	watitiri . . . thunder.
.. wiu . . . to afflict.	wati . . . to be broken, wender, bend.
.. wirinaki . . to rest, repose.	watu . . . to weave.



